Религиозная организация – духовная образовательная организация высшего образования

**«МОСКОВСКАЯ ДУХОВНАЯ АКАДЕМИЯ**

**РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ»**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Кафедра Филологии**

**Рабочая программа дисциплины**

**Французский язык**

**основной образовательной программы высшего образования**

**по направлению подготовки 48.04.01 Теология**

**(уровень - магистратура)**

Форма обучения: заочная

г. Сергиев Посад, 2015

Рабочую программу дисциплины разработала

Голицына Лариса Сергеевна, преподаватель кафедры Филологии

Рецензент (ы)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(ФИО, должность, ученое звание) (подпись)

Рецензент (ы)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(ФИО, должность, ученое звание) (подпись)

Программа рассмотрена на заседании кафедры

«\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_201\_\_ г., протокол № \_\_

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Личная подпись (сан, ФИО)

СОГЛАСОВАНО:

Проректор по

Учебной работе \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Личная подпись (сан, ФИО)

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий

Учебно-методическим отделом \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Личная подпись (сан, ФИО)

© \_\_Голицына Л.С.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Фамилия, инициалы разработчика) © МДА РПЦ

**Пояснительная записка**

Данная программа предназначена для студентов, изучающих французский язык в Московской Духовной Академии на всех профилях по направлению подготовки магистратуры «Теология» (48.04.01) и в соответствии с Федеральным законом «Об образовании в Российской Федерации» от 29.12.2012 № 273-ФЗ, «Порядком организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры», утвержденным приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 19.12.2013 № 1367, Уставом Академии.

Программа призвана обеспечить единство образовательного пространства на территории Российской Федерации в рамках высшего профессионального образования (уровень магистратуры). В основе Программы лежат следующие положения, зафиксированные в современных документах по модернизации высшего профессионального образования:

* Владение иностранным языком является неотъемлемой частью профессиональной подготовки всех специалистов в вузе.
* Курс иностранного языка является многоуровневым и разрабатывается в контексте непрерывного образования.
* Изучение иностранного языка строится на междисциплинарной интегративной основе.
* Обучение иностранному языку направлено на комплексное развитие коммуникативной, когнитивной, информационной, социокультурной, профессиональной и общекультурной компетенций студентов.

Данная Программа строится с учетом следующих педагогических и методических принципов: **коммуникативной направленности, культурной и педагогической целесообразности, интегративности, нелинейности, автономии студентов**.

**Принцип коммуникативной направленности** предполагает преобладание проблемно-речевых и творческих упражнений и заданий над чисто лингвистическими, репродуктивно-тренировочными, использование аутентичных ситуаций общения, развитие умений спонтанного реагирования в процессе коммуникации, формирование психологической готовности к реальному иноязычному общению в различных ситуациях.

**Принцип культурной и педагогической целесообразности** основывается на тщательном отборе тематики курса, языкового, речевого и страноведческого материла, а также на типологии заданий и форм работы с учетом возраста, возможного контекста деятельности и потребностей студентов. Формирование собственно коммуникативных и социокультурных умений происходит в соответствии с принятыми в странах изучаемого языка нормами социально приемлемого общения.

**Принцип интегративности**предполагает интеграцию знаний из различных предметных дисциплин, одновременное развитие как собственно коммуникативных, так и профессионально-коммуникативных информационных, академических и социальных умений.

**Принцип нелинейности** предполагает не последовательное, а одновременное использование различных источников получения информации, ротацию ранее изученной информации в различных разделах курса для решения новых задач. Данный принцип также обеспечивает возможность моделирования курса с учетом реальных языковых возможностей студентов: осваивать курс только на одном из выделенных уровней (Основном или Продвинутом) или комбинировать эти уровни в различных соотношениях в каждом из разделов/ модулей курса.

**Принцип автономии студентов**реализуется открытостью информации для студентов о структуре курса, требованиях к выполнению заданий, содержании контроля и критериях оценивания разных видов устной и письменной работы, а также о возможностях использования системы дополнительного образования для корректировки индивидуальной траектории учебного развития. Организация аудиторной и самостоятельной работы обеспечивает высокий уровень личной ответственности студента за результаты учебного труда, одновременно обеспечивая возможность самостоятельного выбора последовательности и глубины изучения материала и соблюдения сроков отчетности.

**Однако, следует отметить, что в случае недостаточно хорошо организованной самостоятельной работы, уменьшенное в пользу последней количество часов аудиторных занятий может не принести желаемых и планируемых результатов.**

**Содержание Рабочей программы учебной дисциплины**

***Раздел 1. Организационно-методический*:**

1.1. Цели и задачи освоения дисциплины.

1.2. Место дисциплины в структуре образовательной программы.

1.3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

***Раздел 2. Содержание дисциплины:***

2.1. Организационно-методические данные дисциплины.

2.2. Тематический план.

2.3. Развёрнутый тематический план лекций, семинарских и практических занятий.

2.4. Содержание дисциплины.

2.5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине.

***Раздел 3. Учебно-методическое обеспечение дисциплины*:**

3.1. Примерные темы рефератов, докладов, семестровых сочинений.

3.2. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины; перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины.

3.3. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

3.4. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.

3.5.Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации.

3.6.Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине.

***Раздел 1. Организационно-методический***

* 1. **Цели освоения учебной дисциплины «Профессиональный французский язык»**

Основной целью курса является

**повышение исходного уровня** владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, в результате реализации учебных программ **«Французский язык»** (базовая часть) и **«Французский язык в профессиональной коммуникации»** (вариативная часть) уровня бакалавриата и **овладение** студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.

Изучение иностранного языка призвано также обеспечить:

* повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию;
* развитие когнитивных и исследовательских умений;
* развитие информационной культуры;
* расширение кругозора и повышение общей культуры студентов;
* воспитание уважительного, толерантного отношения к духовным ценностям других культур.

Кроме того, владение иностранным языком необходимо для решения таких профессиональных задач, как:

1. просветительская деятельность в учреждениях культуры, искусства, в средствах массовой информации;
2. участие в обеспечении учебно-воспитательной деятельности конфессии;
3. работа в составе групп и организаций социальной адаптации и участие в обеспечении ценностной составляющей социальной деятельности государственных, муниципальных и общественных организаций, находящихся на территории других государств.

**Достигаемые уровни владения иностранным языком**

Данная Программа обеспечивает возможность реализации обучения французскому языку с целью достижения уровня B2 (по Общеевропейской шкале уровней владения иностранными языками CEFR).

* 1. **Место дисциплины в структуре ООП**

Курс «Профессиональный французский язык» является обязательной дисциплиной общенаучного цикла дисциплин для 1-го курса очной формы обучения по направлению Теология (48.04.01 и имеет межпредметные связи со всеми предметами как гуманитарного, так и профессионального цикла, так как исследование по любому предмету студент может проводить, привлекая источники на французском языке.

Обучение иностранному языку рассматривается как важный компонент профессиональной подготовки магистра, а владение иностранным языком как общественно и личностно-значимый фактор, расширяющий возможности самореализации современного человека и одновременно повышающий степень востребованности выпускников на рынке труда.

Для успешного изучения дисциплины обучающемуся необходимы знания и умения, приобретенные в базовой части дисциплины «Французский язык» на первой ступени системы высшего образования - бакалавриате, с учетом которых и на основе которых построена данная программа.

Для изучения дисциплины выделены два семестра обучения. **Общая трудоемкость** дисциплины составляет **6 зачетных единиц**, т. е. **216 академических часов**, из которых **136** часов составляет **контактная работа обучающегося с преподавателем**, **53 часа – самостоятельная работа студентов**. Форма итогового контроля дисциплины: **экзамен – 27 часов**.

**1.3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

В совокупности с другими дисциплинами «Профессиональный иностранный язык» участвует в формировании следующих компетенций:

***общекультурные компетенции:***

-самостоятельно совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень (ОК–1)

- самостоятельно приобретать и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в том числе, в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности, с пользой для общества (ОК-1);

- способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5);

- способность работать в коллективе, толерантно воспринимать социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия (ОК-6);

- представлять результаты своей работы для других специалистов, отстаивать свои позиции в профессиональной среде, находить компромиссные и альтернативные решения (ОК-7);

- способность реализовывать для различных аудиторий образовательные курсы и программы с использованием современных образовательных технологий (ОК-8);

***общепрофессиональные компетенции (ОПК)***

- способность решать стандартные задачи профессиональной деятельности теолога на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-коммуникационных технологий на иностранном языке (ОПК-1);

- способность использовать знание иностранного языка для освоения профильных теологических дисциплин (ОПК-3).

***профессиональные компетенции (ПК):***

* готовность к распространению и популяризации богословских знаний (на иностранном языке) (ПК-3);
* способностью вести учебную, воспитательную, просветительскую деятельность в образовательных и просветительских организациях в других странах и для англоговорящих (проведение бесед для англоговорящих прихожан и их детей, организация паломнических поездок, создание интернет сайтов и т. д.). (ПК-7);
* способностью использовать знания иностранного языка в решении задач социально-практической деятельности, связанных с объектами профессиональной деятельности (ПК-8).

- владеть методами и инструментальными средствами, способствующими интенсификации познавательной деятельности (ПК-22).

В результате освоения содержания дисциплины студент должен:

**а) знать:**

- орфографические, орфоэпические, лексические, грамматические и стилистические нормы изучаемого языка, используемые в социокультурной, профессиональной и научной сферах общения;

- различные стили и жанры текстов, относящихся к конкретной профессиональной (производственной и научной) сфере общения;

- речевой этикет, принятый в культуре изучаемого языка, системное соотношение культур родного и изучаемого языка, включая дискурсивные, этические и коммуникативные способы видения мира;

- отраслевую терминологию, необходимую для осуществления речевого взаимодействия и чтения литературы по направлению подготовки «Государственное и муниципальное управление»

**б) уметь:**

- читать оригинальную специальную литературу, разных функциональных стилей и жанров, предполагающих разную степень понимания и смысловой компрессии прочитанного;

- оценивать, анализировать, интерпретировать информацию по конкретному вопросу, полученную из разных источников;

- понимать звучащую аутентичную монологическую и диалогическую речь по профессиональной и научной проблематике;

- излагать аргументировано собственную точку зрения по профессиональным вопросам и/или по проблемам исследования, соблюдая речевые нормы профессионального общения, участвовать в семинарах, конференциях, симпозиумах с использованием вспомогательных средств (таблиц, графиков, презентаций Power Point);

- вести дискуссию в Интернете, включая работу в иноязычных онлайновых сообществах;

- аннотировать и реферировать тексты различных функциональных стилей, готовить печатные материалы для Web-страницы, писать статьи о результатах своих научных исследований;

- составлять деловые письма, сообщения СВИФТ, сообщения в текстовом редакторе электронной почты, осуществляя определенные коммуникативные намерения;

- работать в мультикультурной среде, соблюдая нормы и традиции этих стран;

**в) владеть:**

- методами анализа и обобщения профессионально значимой информации;

- навыками проведения индивидуальных и коллективных научных исследований на иностранном языке;

- умениями оценивать собственное обучение и определять потребности в обучении;

- тактиками речевого общения;

**2.5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине.**

Методика самостоятельной работы предварительно разъясняется преподавателем и в последующем может уточняться с учетом индивидуальных особенностей студентов. Время и место самостоятельной работы выбираются студентами по своему усмотрению с учетом рекомендаций преподавателя. Самостоятельную работу над дисциплиной следует начинать с изучения программы, которая содержит основные требования к знаниям, умениям и навыкам обучаемых. Обязательно следует вспомнить рекомендации преподавателя по методике самостоятельной работы.

В ходе первого установочного занятия преподаватель иностранного языка знакомит с подготовительным этапом обучения.

**Подготовительный этап**

1) Необходимо убедиться в наличии методических указаний и программ по предмету и ясного понимания требований, предъявляемых программой учебной дисциплины. При необходимости надлежит получить на кафедре необходимые указания и консультации, контрольные вопросы для изучения дисциплины.

2) Необходимо создать (рационально и эмоционально) максимально высокий уровень мотивации к последовательному и планомерному изучению дисциплины.

3) Необходимо изучить список рекомендованной основной и дополнительной литературы и убедиться в её наличии в личной собственности или в библиотеке в бумажном или электронном виде. (При необходимости посетить все доступные магазины, например, сети «Академкнига», или электронные, такие как, например, www.ozon.ru; [www.book.ru](http://www.book.ru)).

4) Необходимо иметь «под рукой» специальные и универсальные словари и энциклопедии, для того, чтобы постоянно уточнять значения иностранных слов, а также используемых терминов и понятий на русском языке. Пользование словарями и справочниками следует сделать привычкой. Общеизвестно, что неудовлетворительное усвоение предмета зачастую коренится в неточном, смутном или неправильном понимании и употреблении понятийного аппарата учебной дисциплины.

5) Желательно в самом начале периода обучения возможно тщательнее спланировать время, отводимое на самостоятельную работу с источниками и литературой по дисциплине, представить этот план в наглядной форме (график работы с датами) и в дальнейшем его придерживаться, не допуская срывов графика индивидуальной работы в предсессионный период. Пренебрежение этим пунктом приводит к переутомлению и резкому снижению качества усвоения учебного материала.

**Дальнейшие указания по работе с учебными пособиями** тщательно разработаны преподавателями иностранных языков кафедры Филологии МДА в соответствии с УМК и, рекомендуемой в разделе **3.2** данной Программы,

Основной и дополнительной литературой и интернет-ресурсами.

***Раздел 3. Учебно-методическое обеспечение дисциплины***

**3.1. Примерные темы письменных работ**

**Презентации**:

*Виды самостоятельной работы в интернете*

*Сравниваем университеты Франции и Окенании*

*Академические степени в разных странах*

**Рефераты**:

*Поиск информации в сети – использование баз данных, поисковых систем, электронных журналов и библиотек на французском языке*

*Обзор словарей французского языка*

*Реферат-обзор музеев мира, где хранятся православные ценности*

**Доклад**:

*Использование сети Интернет и его польза для исследования*

**Сообщения**:

*Интересные города мира*

*Учебная жизнь студентов в Русской духовной семинарии во Франции*

*Учебная жизнь студентов МДА*

**Официальное письмо-заявка/приглашение** на участие в международной студенческой конференции

**Официальное письмо-запрос** на получение временного жилья для участника конференции

**Подготовка к дискуссии** на тему:

*«Православные праздники».*

**Примерные задания для теста**

**Les souvenirs s’invitent à l’âge adulte.**

Convoqués tout au long de notre existence, les souvenirs d’enfance nous disent qui nous sommes.

Cela lui arrive de temps en temps. Quand il sort ces gâteaux ronds de la boîte, à l’heure du goûter de ses enfants, Marc, 41 ans, en prend un et le croque en se demandant s’il retrouvera la sensation que ces mêmes gâteaux lui procuraient quand il en mangeait à 6 ans, en rentrant de l’école. Pour Agnès, une Parisienne de 36 ans, ce serait plutôt une histoire de chocolat chaud. Adolescente, lors de vacances en Italie, elle a bu dans un village de passage « una cioccolata calda », dont elle garde un souvenir délicieux. « Depuis, à chaque fois que je vais en Italie, j’achète une préparation pour chocolat chaud épais que je bois ensuite de retour à Paris. Mais je n’ai jamais retrouvé le goût exact de celui de mes 12 ans », lâche-t-elle en riant. Nous avons tous ce genre de souvenirs qui resurgissent au hasard des gestes du quotidien. « Nos sens sont de grands fournisseurs de souvenirs agréables, constate le psychologue et psychothérapeute Patrick Estrade. Quand on est enfant, on perçoit le monde avec sérieux, on fait tout avec sérieux. Nos sens, visuels, gustatifs, olfactifs, sont des capteurs qui se traduisent en émotions. » […] « Je me souviens parfaitement du réveillon de Noël de mes 3 ans, raconte ainsi Olivier, un scientifique de 34 ans. Nous étions partis en voiture, mes parents et moi, pour dîner chez mes grands-parents. Sur l’autoroute du Nord, la voiture est tombée en panne. Nous avons raté le réveillon, nous sommes arrivés après minuit, mais je ne me souviens pas du tout du stress qu’il a pu y avoir dans cette situation. Je garde juste un souvenir magique de la dépanneuse dans laquelle j’étais monté. Et je me souviens aussi que, mes parents n’ayant pas les moyens d’acheter une autre voiture, cet événement a marqué le début d’une période formidable, où nous partions en vacances à vélo. En plus, nous habitions Saint-Cloud, dans un environnement bourgeois, et je garde finalement une certaine fierté d’avoir vécu dans ce milieu de manière un peu atypique. » Pendant toute notre existence, nous dialoguons avec nos souvenirs. À travers eux, nous forgeons une partie de notre personnalité et de notre rapport au monde. Nos souvenirs d’enfance en disent long sur ce qu’on est à l’âge adulte, sur ce qu’on désire ou ce qu’on aspire à devenir.

**Задания к тексту:**

1. **Repérez dans l’article :**

• qui raconte chaque souvenir,

• quel âge a cette personne aujourd’hui,

• quel âge avait cette personne à l’époque,

• quand cela s’est passé,

• ce qui s’est passé.

1. **Par deux, répondez.**

Dans cet article, Patrick Estrade parle des différents sens : « Nos sens visuels, gustatifs, olfactifs ».

1. Associez les éléments entre eux.

le sens visuel • • l’odorat

le sens gustatif • • la vue

le sens olfactif • • le goût

1. **Pour chaque souvenir évoqué, retrouvez le sens correspondant.**

1) Et vous, quel est votre avis ?

2) Pensez-vous comme le journaliste que « nos souvenirs d’enfance nous disent qui nous sommes » ?

1. **Аудирование.**

Écoutez et complétez la fiche de l’invité.

Invité :

• L’invité est :

1. un écrivain
2. un sportif
3. un chanteur

• Lieu de naissance : …………………………….

• Date de naissance : …………………………….

• Dans quelle ville l’invité a-t-il passé la plus grande partie de son enfance ?

1. Paris
2. Strasbourg
3. Brazzaville
4. Edwardsville

• Donnez trois images de sa vie au Congo.

• À partir de quel âge a-t-il des souvenirs ?

1. trois ans
2. six ans
3. six ans et demi

• Que ressent l’invité à la naissance de son frère ?

1. Un sentiment de joie.
2. Un sentiment d’existence.
3. Un sentiment de fierté.
4. **Complétez le souvenir de Stéphanie et Virginie. Accordez, si nécessaire, les participes passés.**

Nous nous étions rencontré… sur les bancs de l’école primaire. Pendant longtemps, nous nous étions détesté… . Mais un jour, nos mères se sont croisé… et nous nous sommes regardé… ifféremment. Nous ne nous étions jamais imaginé… que nous pourrions nous entendre.

Inoubliable !

Plusieurs fois, nous nous sommes téléphoné… . Au collège, nous nous

sommes séparé… . Mais au lycée, nous nous sommes retrouvé…

dans la même classe. Nous nous étions toujours promis… de rester en

contact. Cela fait maintenant vingt ans que nous nous connaissons

**3.2. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины; перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины.**

**А) Основная литература**

1. Regine Merieux, Yves Loiseau. Latitudes 1. Methode de francais A1/A2. 2013.
2. Може Г. Курс французского языка: В 4 томах. Том 3. СПБ.: «Лань». 2002.
3. Може Г., Брюзьер М. Ускоренный курс французского языка/ Le Francais Accelere. «Айрис-Пресс». 2011.
4. Ekaterina Pavlova. Les prieres et les grandes Fetes Chretiennes. Textes pour les etudiants. M.: ПСТГУ. 2011.
5. Жуковская Н. П. Petit Dictionnaire Analogique Francais-Russe des Termes Religieux.

Москва. 1999.

1. Slavonika № 3. LETTRE AUX AMIS DU SÉMINAIRE ORTHODOXE RUSSE EN FRANCE. Séminaire orthodoxe russe 4, rue Sainte-Geneviève. 2014.
2. Slavonika № 3. LETTRE AUX AMIS DU SÉMINAIRE ORTHODOXE RUSSE EN FRANCE. Séminaire orthodoxe russe 4, rue Sainte-Geneviève. 2013.

**Б) Дополнительная литература**

1. Попова И. Н., Казакова Ж. А., Ковальчук Г. М. Французский язык для 1 курса институтов и факультетов ин. яз. M:. ООО «Нестор Академик». 2010.
2. Чугунов М. И.Чудотворные иконы Божией Матери. М.: «Благовест». 1990.

**В) Программное обеспечение и Интернет-ресурсы**

1) http://www.france24.com/fr/

2) <http://revesdeurope.canalblog.com/archives/2012/10/16/25351526.html>

3) http://mapageweb.umontreal.ca/lepagef/dept/cahiers/Lagueux\_architecture.pdf

**3.3. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.**

В образовательном процессе используются как традиционные технологии, формы и методы обучения, то есть **лекции, практические и семинарские занятия, доклады и сообщения, сочинения и эссе,** так и интерактивные технологии, формы и методы обучения.

Некоторые из них используются на аудиторных занятиях: **презентация,** **ролевая игра, дискуссия или диспут, круглый стол, обсуждение специальных видеозаписей.**

**Д**ругие развивают творческую самостоятельностьи предназначены для самостоятельной работы. Это - **технология проектного обучения** и **технология портфолио. Технология портфолио очень** эффективна при обучении иностранным языкам, так как позволяет сохранять, систематизировать и использовать для повторения пройденного материала и оценки приобретенных компетенций все письменные и электронные материалы, подготовленные студентом в процессе обучения.

**3.4. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.**

Информационные технологии это

– сбор, хранение, систематизация и выдача учебной и научной информации; – обработка текстовой, графической и эмпирической информации;

– подготовка, конструирование и презентация итогов исследовательской и аналитической деятельности;

– самостоятельный поиск дополнительного учебного и научного материала, с использованием поисковых систем и сайтов сети Интернет, электронных энциклопедий и баз данных;

– использование электронной почты преподавателей и обучающихся и программы Skype для рассылки, переписки и обсуждения возникших учебных проблем;

- использование

Во время подготовки к занятиям по дисциплине Профессиональный французский язык и во время их проведения, для самостоятельного поиска учебного и научного материала и осуществления исследований, преподавателями и студентами МДА активно используются :

***компьютерная техника***

1. для демонстрации слайдов с помощью программного приложения Microsoft Power Point

(Студенты так же представляют презентации, подготовленные ими с помощью программного приложения Microsoft Power Point в часы самостоятельной работы)

1. для просмотра учебных и научно-познавательных DVD и прослушивания аудио-материалов
2. для работы с учебными электронными пособиями

***информационно-справочные системы и порталы***:

Электронные словари <http://www.lingvo-online.ru/ru>

Иформационно-справочный интернет портал в образовании <http://www.quality.edu.ru/>

Портал Аспирантура <http://www.aspirantura.spb.ru/>

***электронные библиотеки***

Научная электронная библиотека <http://elibrary.ru/rubric_titles.asp?rcode=140000>

Полнотекстовая электронная библиотека для студентов университетов <http://abc.vvsu.ru/>

Российская национальная библиотека www.nlr.ru

***Множество других интернет-ресурсов*** для изучения иностранных языков, указанные выше, в перечне основной и дополнительной литературы, в разделе **3.2 В).**

Кроме того, в МДА разрабатывается и активно внедряется ***Сетевая технология.***

**3.5. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации**

Иноязычная **коммуникативная компетенция** включает ***языковую,*** ***речевую, социокультурную***, ***учебно-познавательную*** и ***компенсаторную*** (способность восполнять в процессе общения недостаточность знания языка) компетенции. Все виды компетенций формируются в процессе учебной аудиторной, аудиторной самостоятельной и внеаудиторной самостоятельной деятельности.

Показателями этого формирования компетенций и критериями его оценки

являются оценочные средства текущего контроля, представленные в данной Программе в разделах **2** и **3** и **оценочные средства промежуточной аттестации**, которые будут рассмотрены в этом разделе.

Основное ***оценочное средство промежуточной аттестации*** по дисциплине «Профессиональный французский язык» ***- экзамен.***

В целях объективной оценки уровня сформированности всех составляющих **коммуникативной компетенции** экзамен состоит из четырех блоков заданий:

**Чтение** и **Аудирование** – контролирующие рецептивные виды деятельности, **Письмо** и **Говорение** – контролирующие продуктивные виды деятельности.

Весь комплекс заданий этих четырех блоков составляет картину знаний, умений и навыков студента по всем видам компетенций:

***- в области аудирования:***

воспринимать на слух и понимать *основное содержание* несложных аутентичных общественно-политических, публицистических (медийных) и прагматических текстов, относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ), а также выделятьв них *значимую/запрашиваемую информацию*

***- в области чтения:***

понимать *основное содержание* несложных аутентичных общественно-политических, публицистических и прагматических текстов (информационных буклетов, брошюр/проспектов), научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов; *детально понимать* общественно-политические, публицистические (медийные) тексты, а также письма личного характера; *выделять значимую/запрашиваемую информацию* из прагматических текстов справочно-информационного и рекламного характера

***- в области говорения:***

начинать, вести/поддерживать и заканчивать *диалог-расспрос* об увиденном, прочитанном, *диалог-обмен мнениями* и *диалог-интервью/собеседование* при приеме на работу, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости используя стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.); расспрашивать собеседника, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника (принятие предложения или отказ); делать *сообщения* ивыстраивать *монолог-описание*, *монолог-повествование* и *монолог-рассуждение*

***- в области письма:***

заполнять *формуляры и бланки* прагматического характера; вести *запись основных мыслей и фактов* (из аудиотекстов и текстов для чтения), а также *запись тезисов* устноговыступления/письменного доклада по изучаемой проблематике; поддерживать контакты при помощи *электронной почты*  (писать электронные письма личного характера); оформлять *Curriculum Vitae/Resume* и сопроводительное письмо,необходимые при приеме на работу, выполнять *письменные проектные задания* (письменное оформление презентаций, информационных буклетов, рекламных листовок, коллажей, постеров, стенных газет и т.д.).

**Оценивание студента на экзамене по дисциплине «Профессиональный иностранный язык»**

Все современные учебно-методические комплекты и курсы иностранных языков рассчитаны на использование балльно-рейтинговой системы оценивания, поэтому в таблице приводятся два варианта оценки:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Баллы (рейтинговой оценки)** | **Оценка за экзамен**  **(стандартная)** | **Требования к знаниям** | |
| *86-100* | *5, «отлично»* | | Оценка «отлично» выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, понимает объемные сложные тексты на профессиональную тематику, говорит спонтанно в быстром темпе, не испытывая затруднений с подбором слов и выражений, гибко и эффективно использует язык для общения в ситуациях научного и профессионального характера, может создать точное хорошо выстроенное сообщение на профессиональные темы, демонстрируя владение моделями организации текста, средствами связи и объединение его элементов. В речи допускает 1-2 лексические ошибки, не затрудняющие понимание, грамматические ошибки отсутствуют. |
| *85-70* | *4, «хорошо»* | | Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он твердо знает материал, понимает содержание текстов на профессиональные темы,  говорит достаточно быстро и спонтанно без особых затруднений, умеет делать четкие и подробные сообщения на профессиональные темы и изложить свой взгляд на основную проблему. В речи допускает одну-две лексические и 3-  4 грамматические ошибки, не затрудняющие общение. |
| *69-51* | *3,*  *«удовлетворительно»* | | Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, понимает только основные идеи текстов на профессиональные темы, может составить связное сообщение по пройденной тематике, испытывает затруднения с подбором слов и выражений терминологического характера. В речи допускает 3-4 лексических и до 8 грамматических ошибок. |
| *менее*  *51 балла* | *2,*  *«неудовлетворительно»* | | Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, не понимает основные идеи текстов на профессиональные темы, в ситуациях профессионального общения может участвовать в несложном разговоре, если собеседник говорит медленно и отчетливо, имеет ограниченный словарный запас, плохо владеет терминологией, допускает более 4-х лексических и более 8 грамматических ошибок, затрудняющих коммуникацию. |

**Типовые задания, используемые на экзамене**

**DES SOUVENIRS!**

INSOLITE

Janvier 2010, Aubigné-sur-Layon. Pour fêter la nouvelle année, le petit village pittoresque d’Aubigné-sur-Layon, situé au cœur de la région des vins d’Anjou, a trouvé une idée originale. Celle de mettre leurs souvenirs en boîte ! Les amoureux du patrimoine et de l’histoire ont sollicité leurs 334 habitants pour conter souvenirs ou anecdotes sur la vie du village et ainsi laisser un témoignage de leur passage dans l’histoire. Une fois scellé, le coffre a été enterré sous la place de l’église. Ce n’est qu’en 2050 que les petits, alors devenus grands, pourront déterrer le coffre et prendre le temps de lire et d'apprécier les confidences d’autrefois. Une initiative originale et pleine de sens, pour ce village touristique, où chaque pierre respire l’authenticité.

Témoignage d’Eugénie, 82 ans.

Je me souviens de ma première fête des vendanges. Je venais de la ville et je n’avais jamais goûté à la vie d’un village. À l’aube, les garçons sont partis cueillir le raisin. Les filles se sont retrouvées pour préparer le repas du soir. C’est ainsi que j’ai fait la connaissance de Madeleine. Elle habitait à côté du presbytère et passait son temps à raconter des histoires. Je me rappelle que le soir de la fête, elle m’a dit qu’elle avait embrassé un Italien qui était venu au village l’année précédente. Je savais qu’elle mentait car le village n’avait jamais accueilli d’Italiens. Peu importe, elle venait de gagner mon amitié.

**1. Lisez l’article et répondez.**

1. Que pensez-vous de cette idée ?

2. Selon vous, de quoi peuvent parler les témoignages ?

3. Pour quelles raisons peut-on avoir envie de laisser un témoignage ?

4. D’après vous, que peut contenir également le coffre ?

**2. Lisez le témoignage et discutez.**

1. Quels sentiments éprouvez-vous à la lecture de ce témoignage ?

2. Si, comme Eugénie, vous deviez laisser un témoignage dans lequel vous parlez d’une personne qui a marqué votre vie, qui choisiriez-vous ? Expliquez pourquoi.

1. **Écriture**

Parmi vos réponses aux questions précédentes, choisissez individuellement un souvenir et écrivez un témoignage à la manière d’Eugénie.

Pour vous aider, pensez à :

– justifier votre choix,

– raconter une anecdote au sujet de ce souvenir,

– préciser la relation que vous avez avec ce souvenir,

– évoquer les sentiments que vous éprouvez. Vous pouvez également compléter votre témoignage en l’accompagnant d’une photo ou d’un objet.

**Tests.**

1. **Associez.**

1. Euh, voyons… Il s’appelait Marcel Raymond. Tu te souviens ?

2. Tu es sûre que c’était l’année dernière, au ski ?

3. Rappelle-toi les goûters du dimanche après-midi.

4. Je suis sûre que tu ne l’as pas oubliée.

a. Mais oui, je me rappelle qu’il neigeait.

b. J’ai gardé en mémoire l’odeur du gâteau au chocolat.

c. Ah oui, je me souviens bien de lui. Il blaguait toujours.

d. Je me souviens qu’elle parlait fort et qu’elle arrivait toujours

en retard.

**2. Utilisez les verbes ou expressions entre parenthèses pour**

**dire que vous avez oublié**.

1. Mais, si, souviens-toi : on était partis à la mer voir tes amis

belges.

..................................................................................... (se souvenir)

2. Nous sommes allés voir ce fi lm au cinéma. C’est même toi qui

voulais le voir.

............................................................................................ (revenir)

3. Mais comment s’appelait-elle déjà ?

..................................................................................... (se rappeler)

4. Rappelle-toi, c’était en 1975.

............................................................. (avoir un trou de mémoire)

5. Te souviens-tu avoir volé le vélo de ton grand-père ?

..................................................................................... (le souvenir

**3. Cochez les phrases où on rappelle quelque chose**

**à quelqu’un.**

Tu penses encore à lui ?

Tu penseras à fermer à clé ?

Rappelle-toi, elle était grande et mince !

Rappelle-moi demain, sans faute !

**4. Lisez le texte et entourez la forme du passé qui convient.**

Abd Al Malik

Abd Al Malik est né / était né en 1975. Il grandissait / a grandi dans une cité à Strasbourg. ous es jours, il traînait / a traîné dans la rue sans rien faire. Grâce à une enseignante, il ommençait fi nalement / a fi nalement commencé à s’intéresser à l’école. Quand il était / a été à l’université, il créait / a créé un groupe de rap avec son frère. Il est devenu / devenait célèbre grâce à son album Gibraltar, sorti en 2006. Il ne retournait jamais / n’est jamais retourné à Brazz.

1. Production orale (творческое задание):

Dans votre enfance, vous avez vécu un moment familial que vous n’avez jamais oublié. Racontez.

**3.6. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине.**

Кабинет современного иностранного языка, оборудованный

* *библиотекой для справочного пользования на уроке,*
* *компьютером для преподавателя и компьютерами для самостоятельной работы студентов,*
* *интерактивной доской,*
* *проектором*

и имеющий доступ в Интернет и локальную сеть учреждения.

**КАРТА ОБЕСПЕЧЕННОСТИ**

**учебной дисциплины**

**Профессиональный французский язык**

**учебниками, учебными пособиями,**

**дополнительной литературой**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Автор** | **Наименование, издательство** | **Гриф издания** | **Год издания** | **Кол-во экз.** | **Приме-чание** |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| Учебники, учебные пособия | | | | | |
| Regine Merieux, Yves Loiseau | Latitudes 1. Methode de francais A1/A2 |  | 2013 | 20  (есть электронный вариант) | Необходимо больше |
| Попова И. Н., Казакова Ж. А., Ковальчук Г. М. | Французский язык для 1 курса институтов и факультетов ин. яз. M:. ООО «Нестор Академик» |  | 2010 | 4  (есть электронный вариант) | Необходимо больше |
| Може Г. | Курс французского языка: В 4 томах. Том 3. СПБ.: «Лань» |  | 2002 | 4  (есть электронный вариант) | Необходимо больше |
| Може Г., Брюзьер М. | Ускоренный курс французского языка/ Le Francais Accelere.  «[Айрис-Пресс](http://www.ozon.ru/brand/857416/)» |  | 2011 | электронный вариант |  |
| Ekaterina Pavlova | Les prieres et les grandes Fetes Chretiennes  Textes pour les etudiants  M.: ПСТГУ |  | 2011 | 10  (есть электронный вариант) | Необходимо больше |
| Жуковская Н. П. | Petit Dictionnaire Analogique Francais-Russe des Termes Religieux.  Москва |  | 1999 | 3  (есть электронный вариант) | Необходимо больше |
|  | Slavonika № 3. LETTRE AUX AMIS DU SÉMINAIRE ORTHODOXE RUSSE EN FRANCE. Séminaire orthodoxe russe  4, rue Sainte-Geneviève |  | 2014 | 4  (есть электронный вариант) | Необходимо больше |
|  | Slavonika № 3. LETTRE AUX AMIS DU SÉMINAIRE ORTHODOXE RUSSE EN FRANCE. Séminaire orthodoxe russe  4, rue Sainte-Geneviève |  | 2013 | 2  (есть электронный вариант) | Необходимо больше |
| Дополнительная литература | | | | | |
| Чугунов М. И. | Чудотворные иконы Божией Матери. М.: «Благовест» |  | 1990 | 1 | Необходимо больше |

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/

«\_\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 201\_ г.

Автор рабочей программы \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/

«\_\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 201\_ г.

Сотрудник библиотеки \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/

«\_\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 201\_ г.